

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 77 (1990)  
**Heft:** 11: Konstruktion formt mit = La construction contribue à l'expression formelle = Construction as an element of form

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Werk, Bauen+Wohnen, 77/44. Jahrgang

## Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

Adresse Verlag, Redaktion und Inserate:  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32

## Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer  
Architekten / Fédération des Architectes Suisses  
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

## Redaktion

Ernst Hubeli, Christoph Luchsinger

## Redaktionsassistent

Dr. Christa Zeller

## Redaktionskommission

Jacques Blumer, Prof. Alexander Henz,  
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Prof. Peter von  
Meiss, Adrian Meyer, Prof. Dr. Stanislaus von  
Moos

## Ständige Mitarbeiter

Marc M. Angélil, Los Angeles; Gilles Barbey,  
Lausanne; Paolo Fumagalli, Lugano; Ulrike  
Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert Kähler,  
Hamburg; Frédéric Pousin, Paris; Martin Schmitz,  
Berlin; Klaus-Dieter Weiss, Hannover

## Korrespondenten

Prof. Kurt Ackermann, München; Mario Botta,  
Lugano; Dr. Lucius Burckhardt, Basel;  
Michael Dennis, Princeton; Jacques Gubler,  
Lausanne; Bob Gysin, Zürich; Martin Heller,  
Zürich; Joachim Andreas Joedicke, Darmstadt;  
Prof. J.P. Kleihues, Berlin; Erwin Mühlestein,  
Genf; Prof. Christian Norberg-Schulz, Oslo und  
Rom; Prof. Dr. Werner Oechslin, Zürich;  
Diego Peverelli, Zürich

## Layout

Aldo Clerici

## Titelblatt

Ruedi Rüegg, Zürich

## Redaktionssekretariat

Rosmarie Helsing

## Übersetzungen

Jacques Debains, Hull's School, Susanne Leu

Für nicht angefordertes Material übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus  
Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe,  
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

## Geschäftsleitung

Willi F. Christen, Gilbert Pfau

## Inseratenverwaltung

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32  
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

## Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

## Lithos

Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

## Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG  
Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St. Gallen,  
Tel. 071/29 77 77

## Bezugsbedingungen Schweiz

Jahresabonnement	sFr. 140.-
Studentenabonnement	sFr. 95.-
Einzelhefte	sFr. 18.-

## Bezugsbedingungen übrige Länder

Jahresabonnement	sFr. 150.-
Studentenabonnement	sFr. 105.-
Einzelhefte	sFr. 18.-

## Bezugsbedingungen BR Deutschland

Jahresabonnement	DM 140.-
Studentenabonnement	DM 95.-
Einzelhefte	DM 18.-

Alle Preise inkl. Porto.

## Abbestellungen

können nur berücksichtigt werden, wenn sie  
mindestens 8 Wochen vor Abonnementabschluss  
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als  
erneuert.

## Forum

### 2 Werk-Analyse

*Peter Buchanan*

Weinkellerei und Schule für  
Weinbau, Sant Sadurní d'Anota,  
1986-1988

*Architekten: Jaume Bach &  
Gabriel Mora, Barcelona*

### 12 Streiflichter

*Silvana Schmid*

Wohn- und Atelierhaus Harald  
Szeemann-Ingeborg Lüscher in  
Tegna TI, 1990

*Architekt: Christoph Zürcher,  
Locarno*

### 14 Einkaufszentrum Circuit et Court in Franconville,

Frankreich

*Architekten: Cuno Brullmann  
und Fougeras Lavergnolle, Paris*

### 16 Schwimmhalle für ein Wohnhaus in Essen-Bredeneu

*Architekt: Peter Rudolph, Berlin*

### 17 H.P. Bärtschi

Das Rustikaldörfchen  
Kolumne

### 18 Kunst

*Christian Sumi*

Strasseninstallation in Biel, 1986,  
von *Christoph Haerle,  
Matthias Schaedler, Marianne  
Burkhalter, Christian Sumi*

## Hauptthema

### 22 Einleitung

*Christoph Luchsinger*

Konstruktion formt mit / La construction contribue à l'expression  
formelle / Construction as an Element of Form

### 24 Ein Gespräch mit Niklaus Morgenthaler und Ueli Zbinden

*Un entretien avec Niklaus Morgenthaler et Ueli Zbinden*

### 28 Trocken gebaut

Einfamilienhaus in Däniken SO, 1988/89 / Maison individuelle

à Däniken SO, 1988/89 / Single-Family House in Däniken SO, 1988/89

*Architekt: Ueli Zbinden, Zürich*

### 36 Sichtbar konstruiert

Krankenhaus Bern-Wittigkofen, 1988/89, und neues Betriebsgebäude  
psychiatrische Klinik Münsingen, 1986/87 / Foyer médical de Berne-  
Wittigkofen, 1988/89, et le nouveau bâtiment d'exploitation de la clinique  
psychiatrique de Münsingen, 1986/87 / Bern-Wittigkofen Hospital, 1988/89,  
and the New Operational Building of the Münsingen Psychiatric Clinic,  
1986/87

*Architekten: Atelier 5, Bern*

### 48 Holzhaus mit Betonmantel

Fünf Wohnhäuser im Park, Arlesheim, 1990 / Cinq maisons d'habitation  
dans un parc à Arlesheim, 1990 / Five Residential Houses in the Park,  
Arlesheim, 1990

*Architekten: Peter Fierz und Stefan Baader, Basel*

### 54 Neue Angemessenheit

Velounterstand in Schaffhausen, 1989, und Projekt Vereinsgebäude  
(Ausführung 1991) / Abri pour vélos à Schaffhouse, 1989, et projet de  
bâtiment d'association (exécution 1991) / A Bicycle Shelter in Schaff-  
hausen, 1989, and Project for an Association Building (Execution in 1991)

*Architekten: Markus Friedli & Gerhard Wittwer, Schaffhausen*

## Chronik

- 62 Ausstellungskalender,  
Architekturmuseen, Galerien,  
Werkstattwoche in Dessau,  
ein Seminar in Saarbrücken,  
Buchbesprechungen, Neu-  
erscheinungen, Aktuell, neue  
und entschiedene Wettbewerbe,  
Wettbewerbskalender, Firmen-  
nachrichten

## Werk-Material

- Bezirksspital Grosshöchstetten
- Produktionsgebäude in Wermels-  
kirchen (BRD)
- Dauerwohnheim für Schwer-  
behinderte, Maihof, Zug